

JVC

STEREO HEADPHONES
STEREO-KOPFHÖRER
CASQUE STEREO
AURICULARES ESTÉREO
CUFFIE STEREO
STEREO-HOOFDELEFOON
AUDIOFONES ESTEREOFÓNICOS

STEREO HÖRLURAR
SŁUCHAWKI STEREO
СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЕ НАУШНИКИ
СТЕРЕОФОНІЧНІ НАВУШНИКИ
STEREOFONNI SLUCHÁTKA
STEREO SLÚCHADLÁ
SZTEREO FŰLHALLGATÓK

HA-FR202 -E

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЇ
PRŮRUKA K OBSLUZE
NAVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

SAFETY INSTRUCTIONS
"SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"
This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

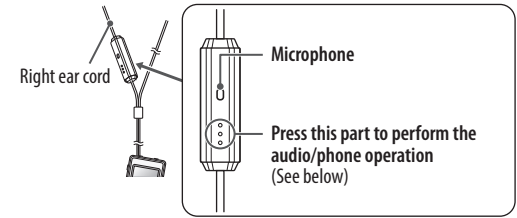
Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.
Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.
Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.
Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way - switch off - withdraw the mains plug and consult your dealer.
DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.
DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.
Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.
Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.
DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.
DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.
DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings. Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.
DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws. To ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.
DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.
ABOVE ALL
— NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case. This could result in a fatal electrical shock.
— NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind. It is better to be safe than sorry!

English

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you enjoy the best possible performance. If you have any questions, please consult your JVC dealer.

Using the remote control unit



Audio/phone operation (example for iPhone)

For audio operation

To play or pause a track	Press once
To skip to the next track	Press twice
To skip to the previous track	Press three times

For phone operation

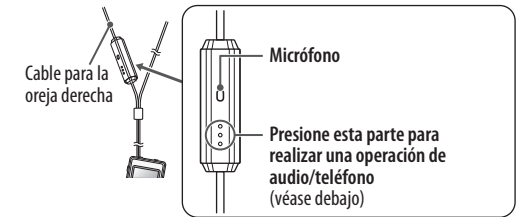
To answer or end a call	Press once
-------------------------	------------

• For some mobile phones, you may not be able to use some or all functions depending on the specifications of the mobile phone itself.

Español

Agradecemos su compra de este producto JVC. Antes de utilizarlo, lea atentamente estas instrucciones para asegurarse de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna duda, consulte a su distribuidor JVC.

Utilización del control remoto



Operación de audio/teléfono (ejemplo para iPhone)

Para control de audio

Para reproducir/pausar una pista	Pulse una vez
Para saltar a la pista siguiente	Pulse dos veces
Para saltar a la pista anterior	Pulse tres veces

Para operación del teléfono

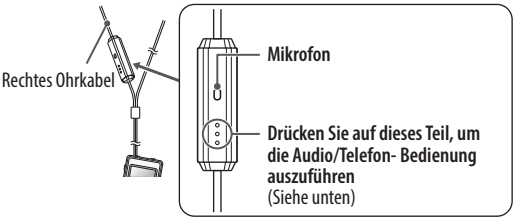
Para contestar o finalizar una llamada	Pulse una vez
--	---------------

• Dependiendo de sus respectivas especificaciones, es posible que algunos teléfonos móviles no puedan utilizar algunas o todas las funciones.

Deutsch

Mit dem Kauf dieses JVC Produkts haben Sie eine gute Wahl getroffen. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um das Produkt optimal einzusetzen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC-Fachhändler.

Gebrauch der Fernbedienung



Audio/Telefon-Bedienung (Beispiel für iPhone)

Für Audio-Betrieb

Zur Wiedergabe oder zum Pausieren eines Tracks	Einmal drücken
Zum Springen zum nächsten Track	Zweimal drücken
Zum Springen zum vorherigen Track	Dreimal drücken

Für Telefon-Betrieb

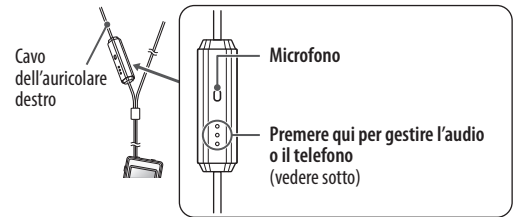
Zum Annehmen oder Beenden eines Rufs	Einmal drücken
--------------------------------------	----------------

• Bei manchen Mobiltelefonen können Sie nicht in der Lage sein, einige oder alle Funktionen zu verwenden, je nach den technischen Daten des Mobiltelefons.

Italiano

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto JVC. Prima di usare le cuffie si suggerisce di leggere a fondo le istruzioni per l'uso in modo da ottenere le massime prestazioni. Per qualsiasi necessità si prega di rivolgersi al proprio negoziante JVC.

Uso del telecomando



Uso dell'audio o del telefono (in questo esempio l'iPhone)

Funzione audio

Per avviare o sospendere la riproduzione di un brano	Premere una volta
Per saltare al brano successivo	Premere due volte
Per saltare al brano precedente	Premere tre volte

Funzione telefono

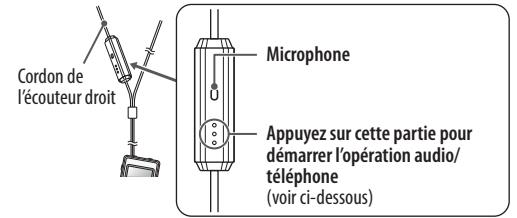
Per rispondere o terminare una chiamata	Premere una volta
---	-------------------

• Dipendentemente dalle loro capacità, con alcuni telefoni cellulari potrebbe non essere possibile usare alcune o tutte le funzioni.

Français

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation afin de profiter des meilleures performances possibles. Pour toute question, veuillez consulter votre revendeur JVC.

Utilisation de la télécommande



Opération audio/téléphone (exemple pour l'iPhone)

Pour le contrôle de l'audio

Pour lire ou mettre une plage en pause	Appuyez une fois
Pour passer à la plage suivante	Appuyez deux fois
Pour passer à la plage précédente	Appuyez trois fois

Pour le contrôle du téléphone

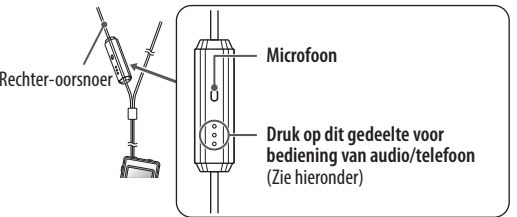
Pour répondre à un appel ou le terminer	Appuyez une fois
---	------------------

• Pour certains téléphones portables, il se peut que vous ne soyez pas capable d'utiliser certaines fonctions ou toutes les fonctions selon les spécifications du téléphone portable.

Nederlands

Dank u voor uw aankoop van dit JVC-product. Lees voor een optimale werking de gebruiksaanwijzing goed alvorens deze hoofdtelefoon in gebruik te nemen. Raadpleeg uw JVC handelaar indien u verdere vragen heeft.

Gebruik van de afstandsbediening



Bediening van audio/telefoon (voorbeeld voor iPhone)

Voor audiobediening

Weergave of pauzeren van een fragment	Druk eenmaal
Verspringen naar het volgende fragment	Druk tweemaal
Verspringen naar het voorgaande fragment	Druk driemaal

Voor telefoonbediening

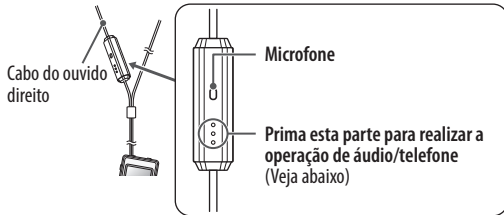
Beantwoorden of eindigen van een gesprek	Druk eenmaal
--	--------------

• Voor bepaalde mobiele telefoons, kunt u afhankelijk van de specificaties van de mobiele telefoon mogelijk niet alle functies gebruiken.

Português

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

Utilização do telecomando



Operação de áudio/telefone (exemplo para iPhone)

Para operação de áudio

Para efectuar a leitura ou pausa de uma faixa	Prima uma vez
Para saltar para a próxima faixa	Prima duas vezes
Para saltar para a faixa anterior	Prima três vezes

Para operação de telefone

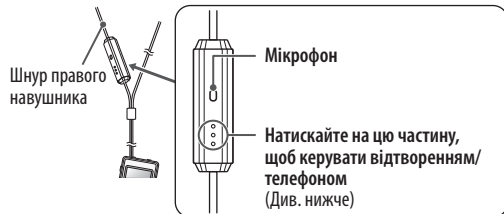
Para atender ou terminar uma chamada	Prima uma vez
--------------------------------------	---------------

- Para alguns telemóveis, pode não ser possível utilizar algumas ou todas as funções dependendo das especificações do próprio telemóvel.

Україна

Дякуємо, що придбали цей продукт компанії JVC. Перед тим, як розпочати користування цим пристроєм, уважно прочитайте інструкції з експлуатації, щоб забезпечити оптимальну роботу пристрою. У разі виникнення питань, зверніться до продавця продукції JVC.

Використання пульта дистанційного керування



Керування відтворенням/телефоном (приклад для iPhone)

Для управління звукозаписами

Відтворення або пауза у відтворенні доріжки	Натисніть один раз
Перехід до наступної доріжки	Натисніть два рази
Перехід до попередньої доріжки	Натисніть три рази

Для управління телефоном

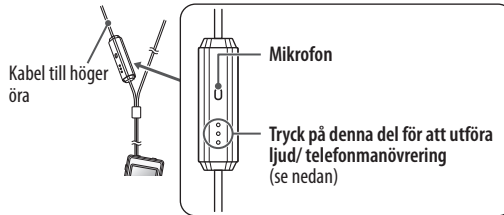
Відповідь або завершення виклику	Натисніть один раз
----------------------------------	--------------------

- Для деяких мобільних телефонів, в залежності від технічних характеристик самого мобільного телефону, використання деяких або усіх функцій може бути неможливим.

Svenska

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta JVC:s återförsäljare angående eventuella frågor.

Användning av fjärrkontrollen



Ljud/telefonanvändning (exempel för iPhone)

Ljudanvändning

För att starta eller pausa ett spår	Tryck en gång
För att hoppa till nästa spår	Tryck två gånger
För att hoppa till föregående spår	Tryck tre gånger

Telefonanvändning

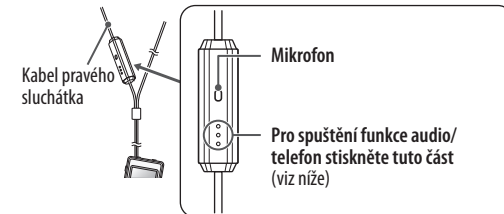
För att besvara eller avsluta ett samtal	Tryck en gång
--	---------------

- En del mobiltelefoner kan ha särskilda specifikationer som gör att vissa eller alla funktioner inte kan användas.

Česky

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky JVC. Než začnete tento výrobek používat, pečlivě si přečtěte provozní instrukce. Dozvíte se v nich vše potřebné, abyste mohli maximálně využít jeho výkonu. Budete-li mít jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce JVC.

Používání dálkového ovládání



Funkce audio/telefon (příklad pro iPhone)

Audio funkce

Přehrát nebo pozastavit stopu	Stiskněte jednou
Přeskočit na následující stopu	Stiskněte dvakrát
Přeskočit na předchozí stopu	Stiskněte třikrát

Funkce pro telefon

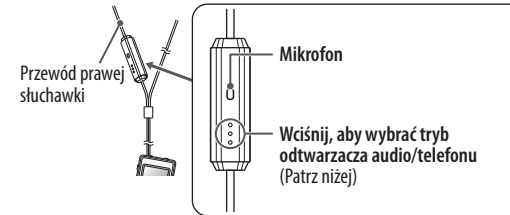
Přijmout nebo ukončit hovor	Stiskněte jednou
-----------------------------	------------------

- U některých mobilních telefonů nebudete moci využít některých nebo všech funkcí v závislosti na specifikacích samotného mobilního telefonu.

Polski

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania go, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skonsultuj się ze sprzedawcą produktów JVC.

Korzystanie z pilota zdalnego sterowania



Tryb odtwarzacza audio/telefonu (np. dla iPhone'a)

Dla trybu odtwarzacza audio

Aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie ścieżki	Naciśnij jeden raz
Aby przejść do kolejnej ścieżki	Naciśnij dwa razy
Aby wrócić do poprzedniej ścieżki	Naciśnij trzy razy

Dla trybu telefonu

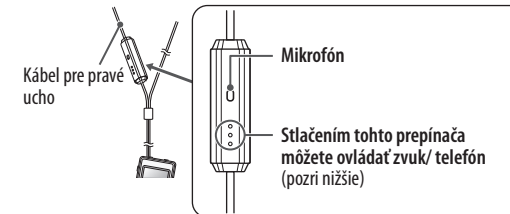
Aby odebrać lub zakończyć rozmowę	Naciśnij jeden raz
-----------------------------------	--------------------

- W przypadku niektórych telefonów komórkowych pewne funkcje mogą być niedostępne. Jest to uzależnione od specyfikacji samego telefonu.

Slovensky

Ďakujeme vám za nákup tohto výrobku spoločnosti JVC. Aby ste zaistili čo najlepší výkon tohto zariadenia, pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na predajcu JVC.

Používanie diaľkového ovládania



Ovládanie zvuku/telefónu (příklad pre iPhone)

Ovládanie zvuku

Prehrávanie alebo pozastavenie skladby	Stlačte jedenkrát
Ak chcete preskočiť na nasledujúcu skladbu	Stlačte dvakrát
Ak chcete preskočiť na predchádzajúcu skladbu	Stlačte trikrát

Pre ovládanie telefónu

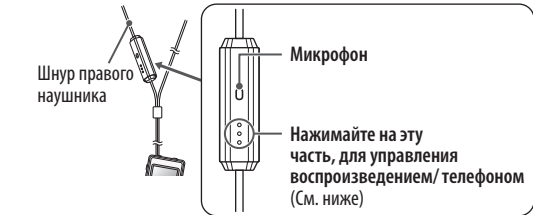
Zdvhnutie alebo ukončenie hovoru	Stlačte jedenkrát
----------------------------------	-------------------

- Je možné, že u niektorých mobilných telefónov nebudete môcť použiť niektoré alebo všetky funkcie, v závislosti od technických parametrov samotného mobilného telefónu.

Русский

Благодарим вас за приобретение этого продукта компании JVC. Перед тем как приступить к эксплуатации данного устройства, пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, обратитесь за консультацией к продавцу продукции JVC.

Использование пульта дистанционного управления



Управление воспроизведением/телефоном (пример для iPhone)

Для управления звукозаписями

Воспроизведение или пауза воспроизведения дорожки	Нажмите один раз
Переход к следующей дорожке	Нажмите два раза
Переход к предыдущей дорожке	Нажмите три раза

Для управления телефоном

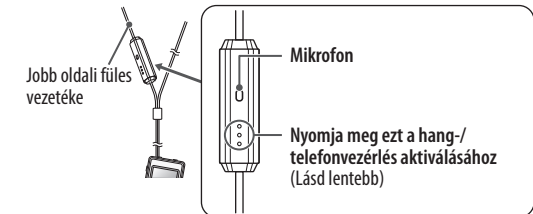
Ответ или завершение звонка	Нажмите один раз
-----------------------------	------------------

- Для некоторых мобильных телефонов, в зависимости от технических характеристик самого мобильного телефона, использование некоторых или всех функций может оказаться невозможным.

Magyar

Köszönjük, hogy JVC terméket választott! Az egység használatá előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót, hogy a lehető legjobb minőségben élvezhesse a terméket. Kérdés esetén forduljon JVC forgalmazójához.

A távirányító használata



Hang-/telefonvezérlés (pl. iPhone esetén)

Hangvezérléshez

Szám lejátszásához/szüneteltetéséhez	Nyomja meg egyszer
A következő számra ugráshoz	Nyomja meg kétszer
Az előző számra ugráshoz	Nyomja meg háromszor

A telefonvezérléshez

Hívás fogadásához/befejezéséhez	Nyomja meg egyszer
---------------------------------	--------------------

- A feltüntetett funkciók nem feltétlenül használhatók minden egyes mobilkészüléken; a funkciók elérhetősége telefonfüggő.